Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1183/2005 AL CONSILIULUI

din 18 iulie 2005

de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo

(JO L 193, 23.7.2005, p. 1)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (CE) nr. 1824/2005 al Comisiei din 9 noiembrie 2005	L 294	3	10.11.2005
►M2	Regulamentul (CE) nr. 84/2006 al Comisiei din 18 ianuarie 2006	L 14	14	19.1.2006
►M3	Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	1	20.12.2006
►M4	Regulamentul (CE) nr. 201/2007 al Comisiei din 23 februarie 2007	L 59	73	27.2.2007
►M5	Regulamentul (CE) nr. 400/2007 al Comisiei din 12 aprilie 2007	L 98	20	13.4.2007
►M6	Regulamentul (CE) nr. 933/2007 al Comisiei din 3 august 2007	L 204	5	4.8.2007
►M7	Regulamentul (CE) nr. 1096/2007 al Comisiei din 20 septembrie 2007	L 246	29	21.9.2007

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1183/2005 AL CONSILIULUI

din 18 iulie 2005

de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolele 60, 301 și 308 ale acestuia,

având în vedere Poziția comună 2005/440/PESC din 13 iunie 2005 privind unele măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo ([1]),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ([2]),

întrucât:

(1) Având în vedere continuarea traficului ilicit de arme în interiorul și către Republica Democratică Congo, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, acționând în temeiul capitolului VII din Carta Organizației Națiunilor Unite, adoptă Rezoluția 1596 (2005) din 18 aprilie 2005 care prevede, *inter alia*, măsuri financiare restrictive împotriva persoanelor ale căror acțiuni au fost desemnate de către Comitetul pentru sancțiuni al Organizației Națiunilor Unite competent drept încălcând embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo de Rezoluțiile 1493 (2003) și 1596 (2005) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

(2) Poziția comună 2005/440/PESC prevede, *inter alia*, punerea în aplicare a măsurilor financiare restrictive împotriva persoanelor desemnate de către Comitetul pentru sancțiuni al Organizației Națiunilor Unite competent. Aceste măsuri intră în domeniul de aplicare al tratatului. Pentru evitarea oricărei denaturări a concurenței, sunt necesare măsuri comunitare pentru punerea lor în aplicare în ceea ce privește Comunitatea. În sensul prezentului regulament, prin teritoriul Comunității se înțeleg teritoriile statelor membre unde se aplică tratatul, în condițiile instituite de tratat.

(3) Din motive de eficacitate, Comisia ar trebui împuternicită să modifice anexele la prezentul regulament.

(4) Pentru asigurarea eficienței măsurilor instituite de prezentul regulament, acesta ar trebui să intre în vigoare la data publicării.

(5) Articolele 60 și 301 din tratat autorizează Consiliul să ia, în anumite condiții, măsuri pentru întreruperea sau reducerea plăților sau a mișcărilor de capital și a relațiilor economice cu țări terțe. Măsurile prevăzute de prezentul regulament, care sunt îndreptate și împotriva unor persoane fizice care nu au o legătură directă cu guvernul unei țări terțe, sunt necesare în vederea atingerii acestui obiectiv al Comunității, iar articolul 308 din tratat împuternicește Consiliul să ia asemenea măsuri în cazul în care tratatul nu prevede alte atribuții speciale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

([1]) JO L 152, 15.6.2005, p. 22.
([2]) Aviz emis la 23 iunie 2005 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

▼B

Articolul 1

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

1. „Comitetul pentru sancțiuni” înseamnă comitetul Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, instituit în temeiul alineatului (8) din Rezoluția 1533 (2004) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite;

2. „fonduri” înseamnă active financiare și beneficii de orice natură, care includ, dar nu se limitează la:

   (a) numerar, cecuri, creanțe în numerar, trate, ordine de plată și alte instrumente de plată;

   (b) depozite la instituții financiare sau alte entități, solduri de cont, creanțe și titluri de creanțe;

   (c) titluri tranzacționate în cadru public sau privat și instrumente de datorie, inclusiv titluri de valoare și acțiuni, certificate sub formă de valori mobiliare, obligațiuni, bilete la ordin, warant-uri, obligațiuni negarantate și contracte pe instrumente derivate;

   (d) dobânzi, dividende și alte venituri generate sau majorate de active;

   (e) credite, drepturi la compensare, garanții, garanții de bună executare sau alte angajamente financiare;

   (f) acreditive, conosamente, contracte de vânzare;

   (g) documente care atestă deținerea de participații la fonduri sau resurse financiare:

   (h) orice alt instrument de finanțare a exporturilor;

3. „înghețarea fondurilor” înseamnă prevenirea oricărei mișcări, oricărui transfer, oricărei modificări, utilizări, accesări sau manipulări de fonduri care ar avea ca rezultat schimbarea volumului, a cantității, a locației, a deținerii, a posesiei, a caracterului, a destinației fondurilor sau alte modificări care ar permite utilizarea fondurilor, inclusiv gestiunea de portofoliu;

4. „resurse economice” înseamnă active de orice natură, corporale sau necorporale, mobile sau imobile, care nu sunt fonduri dar pot fi utilizate pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii;

5. „înghețarea resurselor economice” înseamnă prevenirea utilizării acestora pentru obținerea de fonduri, bunuri sau servicii pe orice cale, incluzând dar nelimitate la vânzarea, închirierea sau ipotecarea resurselor.

Articolul 2

(1) Toate fondurile și resursele economice care aparțin sau se află în proprietatea sau în posesia persoanelor fizice, persoanelor juridice ori a entităților sau organismelor enumerate în anexa I se îngheață.

(2) Nu se pun la dispoziția persoanelor fizice, persoanelor juridice ori a entităților sau organismelor enumerate în anexa I, direct sau indirect sau în beneficul acestora, fonduri sau resurse economice.

(3) Se interzice participarea intenționată la activități al căror obiect sau efect este sustragerea, directă sau indirectă, de la măsurile menționate la alineatele (1) și (2).

Articolul 3

(1) Prin derogare de la articolul 2, autoritățile competente ale statelor membre, astfel cum sunt enumerate în anexa II, pot autoriza deblocarea

▼B

anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economie în condițiile pe care aceste le cred de cuviință, după ce au stabilit că fondurile sau resursele economice respective sunt:

(a) necesare pentru cheltuielile de bază, inclusiv pentru plata produselor alimentare, a chiriilor sau a ipotecilor, a medicamentelor și a tratamentelor medicale, a impozitelor, primelor de asigurări și a taxelor pentru utilități publice;

(b) destinate exclusiv plății onorariilor profesionale rezonabile și a rambursării cheltuielilor asociate cu prestarea de servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plății taxelor sau a cheltuielilor ocazionate de depozitarea sau întreținerea fondurilor sau a resurselor economice înghețate,

cu condiția ca statul membru în cauză să notifice Comitetul pentru sancțiuni despre intenția sa și Comitetul pentru sancțiuni să nu fi formulat obiecții în termen de patru zile lucrătoare de la notificarea respectivă.

(2) Prin derogare de la articolul 2, autoritățile competente ale statelor membre, astfel cum sunt enumerate în anexa II, pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri și resurse economice înghețate, după ce au stabilit că fondurile sau resursele economice sunt necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiția să fi notificat acest fapt Comitetului pentru sancțiuni și să fi primit aprobarea comitetului.

Articolul 4

Prin derogare de la articolul 2, autoritățile competente ale statelor membre, astfel cum sunt enumerate în anexa II, pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate în cazul în care se îndeplinesc următoarele condiții:

(a) fondurile sau resursele economice sunt supuse unei măsuri judiciare, administrative sau arbitrale instituite înainte de 18 aprilie 2005, sau unei hotărâri judecătorești, decizii administrative sau hotărâri arbitrale emise înainte de data respectivă;

(b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru satisfacerea cererilor garantate printr-o astfel de măsură sau considerate valide prin această hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative care reglementează drepturile persoanelor care pot pretinde asemenea cereri;

(c) măsura sau hotărârea nu este în beneficiul nici unei persoane, entități sau organism enumerat în anexa I;

(d) recunoașterea măsurii sau a hotărârii nu contravine politicii publice a statului membru în cauză;

(e) măsura sau hotărârea a fost notificată Comitetului pentru sancțiuni de către statul membru în cauză.

Articolul 5

(1) Articolul 2 alineatul (2) nu se aplică majorării conturilor înghețate efectuate sub forma:

(a) dobânzilor sau a altor venituri generate de aceste conturi, sau

(b) plăților cuvenite în baza unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau au apărut anterior datei la care acestor conturi li s-a aplicat prezentul regulament,

▼B

cu condiția ca oricare astfel de dobânzi, alte venituri sau plăți să fie înghețate în conformitate cu articolul 2 alineatul (1).

(2) Articolul 2 alineatul (2) nu împiedică creditarea conturilor înghețate de către instituțiile financiare sau de credit care primesc fonduri transferate de terți în contul persoanei, entității sau organismului enumerate în anexa I, cu condiția ca orice majorare a acestor conturi să fie, de asemenea, înghețată. Instituțiile financiare sau de credit informează fără întârziere autoritățile competente despre asemenea tranzacții.

Articolul 6

(1) Fără a se aduce atingere normelor aplicabile cu privire la raportare, confidențialitate și secret profesional, precum și dispozițiilor articolului 284 din tratat, persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele:

(a) furnizează de îndată orice informații care ar facilita respectarea prezentului regulament, de exemplu despre conturile și sumele înghețate în conformitate cu articolul 2, autorităților competente ale statelor membre enumerate în anexa II, unde acestea își au reședința sau se află și transmit Comisiei asemenea informații, direct sau prin intermediul acestor autorități competente;

(b) cooperează cu autoritățile competente enumerate în anexa II pentru verificarea acestor informații.

(2) Orice informații suplimentare primite direct de către Comisie se pun la dispoziția autorităților competente ale statului membru în cauză.

(3) Orice informații furnizate sau primite în conformitate cu alineatele (1) și (2) se utilizează numai în scopurile pentru care acestea au fost furnizate sau primite.

Articolul 7

Înghețarea fondurilor și a resurselor economice sau refuzul de a pune la dispoziție fonduri sau resurse economice, efectuate cu bună credință pe baza faptului că asemenea acțiuni sunt în conformitate cu prezentul regulament, nu va implica nici un fel de răspundere din partea persoanei fizice sau juridice, a entității sau organismului care pune în aplicare măsurile, nici din partea directorilor sau angajaților acestuia, cu excepția cazului în care se dovedește că înghețarea fondurilor sau a resurselor economice este rezultatul neglijenței.

Articolul 8

Comisia și statele membre se informează reciproc de îndată ce adoptă măsurile din prezentul regulament și își furnizează reciproc orice informații relevante de care dispun în legătură cu prezentul regulament, în special informații despre încălcarea regulamentului, despre problemele apărute în aplicarea acestuia și despre hotărârile pronunțate de instanțele naționale.

Articolul 9

(1) Comisia este împuternicită să:

(a) modifice anexa I pe baza deciziilor adoptate de Comitetul pentru sancțiuni;

(b) modifice anexa II pe baza informațiilor furnizate de statele membre.

▼B

(2) Fără a aduce atingere drepturilor și obligațiilor statelor membre în temeiul Cartei Organizației Națiunilor Unite, Comisia menține toate contactele necesare cu Comitetul pentru sancțiuni în scopul punerii în aplicare a prezentului regulament.

Articolul 10

Statele membre adoptă normele privind sancțiunile aplicabile în cazul încălcărilor dispozițiilor prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestora. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive.

Comisia va fi notificată de către statele membre despre aceste norme fără întârziere după data intrării în vigoare a prezentului regulament, precum și despre orice altă modificare ulterioară.

Articolul 11

Prezentul regulament se aplică

(a) pe teritoriul Comunității, inclusiv spațiul aerian;

(b) la bordul aparatelor de zbor și al navelor aflate sub jurisdicția unui stat membru;

(c) tuturor resortisanților unui stat membru în interiorul sau în afara teritoriului comunitar;

(d) tuturor persoanelor juridice, entităților și organismelor înregistrate sau constituite în conformitate cu legislația unui stat membru;

(e) tuturor persoanelor juridice, entităților și organismelor care exercită o activitate economică în cadrul Comunității.

Articolul 12

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼M1

ANEXA I

Lista persoanelor fizice și juridice, a entităților sau organismelor menționate la articolul 2

1. Frank Kakolele **Bwambale** [alias (a) Frank Kakorere, (b) Frank Kakorere Bwambale]. Alte informații: Fost lider RCD- ML

2. Jérôme **Kakwavu Bukande** [alias (a) Jérôme Kakwavu, (b) Commandant Jérôme]. Cetățenie: congoleză. Alte informații: Fost președinte al UCD/FAPC. A primit gradul de general în FARDC în decembrie 2004.

3. Germain **Katanga**. Cetățenie: congoleză. Alte informații: sub arest la domiciliu în Kinshasa din martie 2005. Șef FRPI. Numit general în FARDC în decembrie 2004.

4. Thomas **Lubanga**. Locul nașterii: Ituri, Republica Democratică Congo. Cetățenie: congoleză. Alte informații: Președinte al UPC/L. Sub arest în Kinshasa din martie 2005.

5. ►M4 Khawa Panga **Mandro** [alias (a) Kawa Panga; (b) Kawa Panga Mandro; (c) Kawa Mandro; (d) Yves Andoul Karim; (e) Chief Kahwa; (f) Kawa; (g) Mandro Panga Kahwa; (h) Yves Khawa Panga Mandro]. Data nașterii: 20.8.1973. Locul nașterii: Bunia, Republica Democratică Congo. Cetățenie: congoleză. Alte informații: fost președinte al PUSIC. În închisoare în Bunia din aprilie 2005. ◄

6. ►M4 Iruta Douglas **Mpamo** [alias (a) Mpano; (b) Douglas Iruta Mpamo]. Adresa: Bld Kanyamuhanga 52, Goma, DRC. Data nașterii: (a) 28.12.1965; (b) 29.12.1965. Locul nașterii: (a) Bashali, Masisi [se referă la data nașterii (a)]; (b) Goma, Republica Democratică Congo (fostul Zair) [se referă la data nașterii (b)]. Cetățenie: congoleză. Alte informații: proprietar/director al Compagnie Aérienne des Grands Lacs și al Great Lakes Business Company. ◄

7. Sylvestre **Mudacumura** [alias (a) Radja, (b) Mupenzi Bernard, (c) General Major Mupenzi]. Cetățenie: rwandeză. Alte informații: Comandant al FDLR.

8. ►M4 Dr Ignace **Murwanashyaka** (alias Ignace). Data nașterii: 14.5.1963. Locul nașterii: (a) Butera, Rwanda; (b) Ngoma, Butare, Rwanda. Cetățenie: rwandeză. Alte informații: președinte al FDLR. Rezident în Germania. ◄

9. Jules **Mutebutsi** [alias (a) Jules Mutebusi, (b) Jules Mutebuzi, (c) Colonel Mutebutsi]. Locul nașterii: South Kivu, Republica Democratică Congo. Cetățenie: congoleză. Alte informații: Fost comandant regional adjunct al Regiunii Militare nr. 10 a FARDC (destituit în aprilie 2004). În prezent reținut în Rwanda.

10. Matthieu **Ngudjolo** [alias Cui Ngudjolo]. Alte informații:

    „Colonel" sau „General". Șeful personalului FNI și fost șef al personalului FRPI. Arestat de MONUC în Bunia în octombrie 2003.

11. Floribert Ngabu **Njabu** [alias (a) Floribert Njabu, (b) Floribert Ndjabu, (c) Floribert Ngabu, (d) Ndjabu]. Alte informații: președinte al FNI. Arestat și pus sub arest la domiciliu în Kinshasa din martie 2005.

12. ►M4 Laurent **Nkunda** [alias (a) Laurent Nkunda Bwatare; (b) Laurent Nkundabatware; (c) Laurent Nkunda Mahoro Batware; (d) Laurent Nkunda Batware; (e) General Nkunda]. Data nașterii: (a) 6.2.1967; (b) 2.2.1967. Locul nașterii: North Kivu/Rutshuru, Republica Democratică Congo [se referă la data nașterii (a)]. Cetățenie: congoleză. Alte informații: fost general RCD-G. Fondator al Congresului Național pentru Apărarea Poporului, 2006; înalt responsabil al Grupării Congoleze pentru Democrație-Goma (RCD-G), 1998-2006; ofițer al Frontului Patriotic Rwandez (RPF), 1992-1998. În prezent nelocalizat. Ar fi fost văzut în Rwanda și la Goma. ◄

13. James **Nyakuni**. Cetățenie: ugandeză. Alte informații: parteneriat comercial cu Commandant Jérôme (Jérôme Kakwavu Bukande).

14. Dieudonné **Ozia Mazio** [alias (a) Ozia Mazio, (b) Omari, (c) Mr Omari]. Data nașterii: 6.6.1949. Locul nașterii: Ariwara, Republica Democratică Congo. Cetățenie: congoleză. Alte informații: Președinte al FEC în teritoriul Aru. Acțiuni financiare cu Commandant Jérôme (Jérôme Kakwavu Bukande) și FAPC.

▼M1

15. Bosco **Taganda** [alias (a) Bosco Ntaganda, (b) Bosco Ntagenda, (c) Terminator, (d) Major]. Cetățenie: congoleză. Alte informații: comandant militar UPC/L.

16. Tous Pour la Paix et le Developpment (alias TPD). Adresa: Goma, North Kivu, Republica Democratică Congo. Alte informații: organizație non-guvernamentală care a acordat sprijin RCD-G.

▼M7

17. Kisoni **Kambale** [*alias* (a) Dr Kisoni, (b) Kidubai, (c) Kambale **Kisoni**]. Data nașterii: 24.5.1961. Locul nașterii: Mulashe, Republica Democratică Congo (RDC). Cetățenie: congoleză. Nr. pașaport: C0323172. Alte informații: (a) comerciant cu aur, proprietarul Butembo Airlines și Congocom Trading House în Butembo, (b) decedat la 5.7.2007 la Butembo, RDC.

▼M6

18. Straton **Musoni** (*alias* I.O. Musoni). Data nașterii: (a) 6.4.1961, (b) 4.6.1961. Locul nașterii: Mugambazi, Kigali, Rwanda. Alte informații: (a) pașaportul rwandez expirat la 10 septembrie 2004; (b) rezident în Neuffen, Germania.

▼M5

19. Uganda Commercial Impex (UCI) LTD. Adresă: (a) Strada Kajoka, Kisemente, Kampala, Uganda. Număr de telefon: +256 41 533 578/9; (b) PO Box 22709, Kampala, Uganda. Alte informații: Companie de export de aur în Kampala.

20. Machanga. Adresa: Kampala, Uganda. Alte informații: Companie de export de aur în Kampala (Director: domnul Rajua).

21. Butembo Airlines (BAL). Adresa: Butembo, RDC. Alte informații: Companie aeriană privată care operează în afara Butembo.

22. Congocom Trading House. Adresa: Butembo, RDC. Număr de telefon: +253 (0) 99 983 784. Alte informații: Comerț cu aur în Butembo.

23. (a) Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL); (b) Great Lakes Business Company (GLBC). Adresa: (a) CAGL, Avenue President Mobutu, Goma, RDC (CAGL are și un sediu în Gisenyi, Rwanda); (b) GLBC, PO Box 315, Goma, RDC (GLBC are și un sediu în Gisenyi, Rwanda).

▼B

ANEXA II

Lista autorităților competente menționate la articolele 3, 4, 5 și 6

BELGIA

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances
Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

▼M3

BULGARIA

Министерство на финансите
ул. „Г.С. Раковски" № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 „G.S. Rakovsky" street
Sofia 1000
Tel.: (359-2) 985 91
Fax: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

▼B

REPUBLICA CEHĂ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 2 5704 4501
Fax: + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

DANEMARCA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København K
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

▼B

GERMANIA

Concerning freezing of funds:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Concerning technical assistance:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTONIA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: + 372 6680 500
Faks: + 372 6680 501

GRECIA

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
10 563 Athens — Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5
10 563 Αθήνα
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import-Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.
10 563 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1
Τ.Κ. 10 563 Αθήνα — Ελλάς
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

SPANIA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

▼B

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANȚA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

IRLANDA

United Nations Section
Department of Foreign Affairs
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: + 353 1 478 0822
Fax: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 671 6666
Fax: + 353 1 679 8882

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio III
Tel. (39) 06 3691 8221
Fax. (39) 06 3691 5296

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

CIPRU

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: + 357 22 86 71 00
Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: + 357 22 71 41 00
Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)

▼B

M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: + 357 22 60 11 06
Fax: + 357 22 60 27 41/47

LETONIA

Latvijas Republikas Prokuratūra
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvāris 6
Rīga, LV 1801
Tālr. Nr. (371) 70144431
Fakss: (371) 7044804
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tālr. Nr. (371) 7016201
Fakss: (371) 7828121
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITUANIA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Lithuania
Tel. (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 236 30 90

LUXEMBURG

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2346
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2712
Fax: (352) 47 52 41

UNGARIA

Hungarian National Police Headquarters
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér. 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of Article 4)
Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt.85.

▼B

H-1024 Budapest Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: + 356 21 24 28 53
Fax: + 356 21 25 15 20

ȚĂRILE DE JOS

De minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: 070-342 8997
Fax: 070-342 7984

AUSTRIA

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+ 43-1) 404 20-0
Fax (+ 43-1) 404 20-7399

POLONIA

Main authority:

Ministry of Finance
General Inspector of Financial Information (GIFF)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 694 59 70
Fax. (+ 48 22) 694 54 50

Coordinating authority:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 523 94 27 or 93 48
Fax. (+ 48 22) 523 83 29

PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 67 02
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Fax (351) 21 882 3399

▼M3

ROMÂNIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sectorul 1, București
Tel: +40 21 319 2183
Fax: +40 21 319 2226
e-mail: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: +40 21 319 9743
Fax: +40 21 312 1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel: +40 21 231 0262
Fax: +40 21 312 0513

▼B

SLOVENIA

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVACIA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
83336 Bratislava
Tel: 00421/2/5978 1111
Fax: 00421/2/5978 3649

FINLANDA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

SUEDIA

Articles 3 and 4:

Försäkringskassan
103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Articles 5 and 6:

Finansinspektionen
Box 6750

▼B

113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

REGATUL UNIT

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. + 44 (0) 20 7270 5977
Fax. + 44 (0) 20 7270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. + 44 (0) 20 7601 4768
Fax. + 44 (0) 20 7601 4309

COMUNITATEA EUROPEANĂ

European Commission
DG External Relations
Directorate A: Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process
Tel. (32-2) 295 55 85
Fax (32-2) 296 75 63